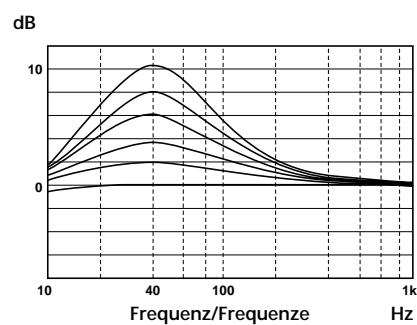
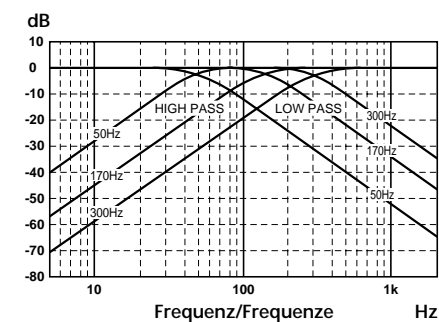


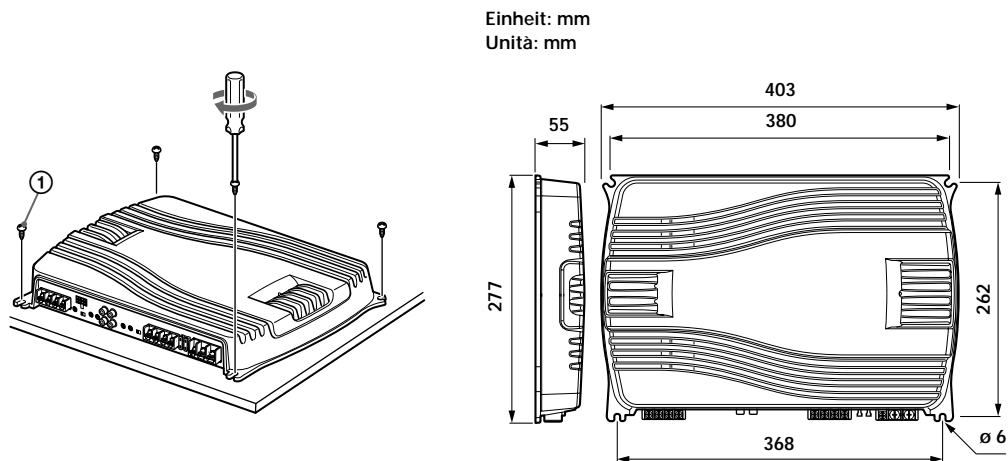
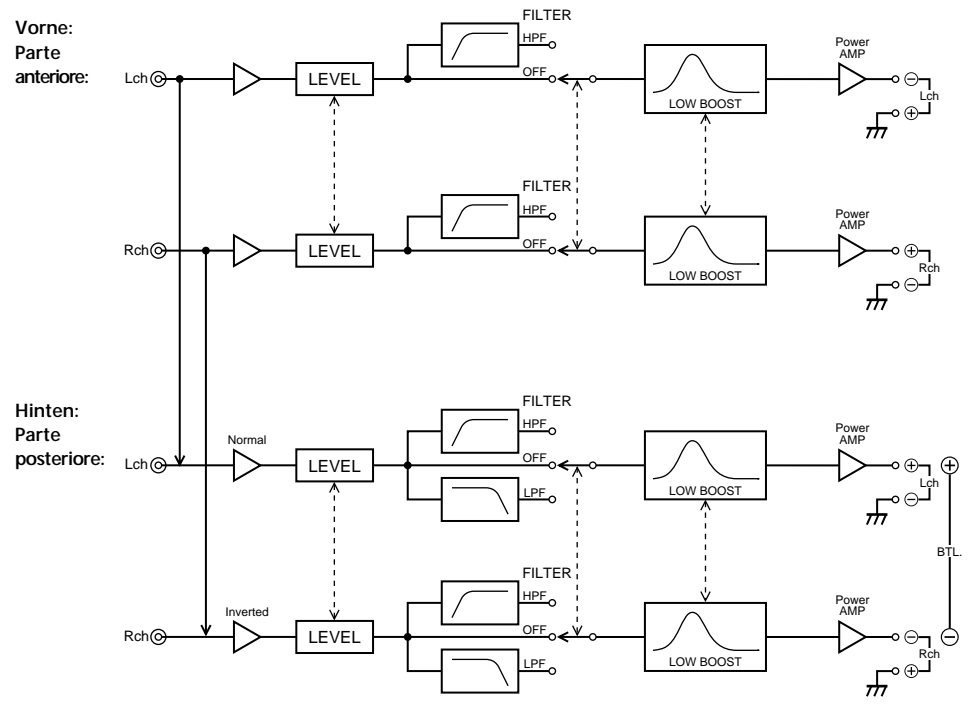
Bassverstärkung Low Boost



Grenzfrequenz Frequenz di taglio



Schaltkreisdiagramm Schema dei circuiti



Merkmale und Funktionen

- Maximale Ausgangsleistung von 120 W pro Kanal (bei 4 Ω).
- Dieses Gerät lässt sich als Brückenverstärker mit einer Maximalabgabe von 300 W verwenden.
- Eine Direktverbindung mit dem Lautsprecherausgang Ihrer Autoanlage ist möglich, wenn diese nicht über einen Leitungsausgang verfügt (Hochleistungsungsverbindung).
- Integrierter variabler LPF (Niedrigpassfilter), HPF (Hochpassfilter) und Bassverstärkerschaltkreis.
- Schutzschaltung und -anzeige sind vorhanden.
- Pulsreguliertes Stromversorgungssteil* für stabile, geregelte Ausgangsleistung.

* **Pulsreguliertes Stromversorgungssteil**
Dieses Gerät verfügt über einen integrierten Leistungsregler, der den Strom von der 12-V-Gleichstrom-Autoabatterie über einen Halbleiter-Schalter in Impulse hoher Geschwindigkeit konvertiert. Diese Impulse werden über den integrierten Pulstransformator hochtransformiert und in positiv und negativ getrennt, bevor sie wieder in Gleichstrom konvertiert werden. Dieses System zeichnet sich durch sein geringes Gewicht und eine hocheffiziente Stromversorgung mit einem niedrigeren Ausgang aus.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

- Anzeige PROTECTOR**
Wenn die Schutzschaltung (PROTECTOR) anspricht, leuchtet die Anzeige rot auf. Wenn die Schutzschaltung (PROTECTOR) anspricht, schlagen Sie bitte unter Störungsbehebung nach.
- Bassverstärkungsregler LOW BOOST**
Mit diesem Regler können Sie die Frequenzen um 40 Hz bis zu 10 dB verstärken.
- Wahlschalter FILTER**
In der Position LPF ist der Niedrigpassfilter eingestellt. In der Position HPF ist der Hochpassfilter eingestellt.
- Regler zum Einstellen der Grenzfrequenz**
Zum Einstellen der Grenzfrequenz (50 – 300 Hz) für den Niedrig- oder Hochpassfilter.
- Regler zum Einstellen der LEVEL**
Mit diesem Regler lässt sich der Eingangspegel einstellen. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, wenn der Ausgangspegel der Autoanlage zu niedrig ist.

Caratteristiche

- Uscita di potenza massima pari a 120 W per canale (a 4 Ω).
- Il presente apparecchio può venire utilizzato come amplificatore a ponte con un'uscita massima pari a 300 W.
- Possibilità di collegamento diretto con l'uscita dei diffusori dell'autoradio se privo di uscita di linea (collegamento di ingresso ad alto livello).
- Filtro variabile LPF (filtro passa basso), filtro HPF (filtro passa alto) e circuito Low Boost incorporati.
- Circuito e indicatore di protezione in dotazione.
- Alimentazione ad impulsivi* per una potenza di uscita stabile e regolata.

* **Alimentazione ad impulsivi**
Il presente apparecchio è dotato di un regolatore di alimentazione incorporato che, utilizzando un selettore semiconduttore, converte l'alimentazione CC da 12 V fornita dalla batteria dell'auto in impulsi ad elevata velocità. Tali impulsi vengono trasformati grazie ad un trasformatore di impulsi incorporato, quindi separati in alimentazione positiva e negativa prima di venire convertiti di nuovo in corrente continua. Questo sistema di alimentazione di peso ridotto consente di disporre di una sorgente di alimentazione estremamente affidabile con un'uscita a bassa impedenza.

Individuazione e funzione dei comandi

- Indicatore PROTECTOR**
Quando PROTECTOR è attivato, l'indicatore si illumina in rosso. Quando PROTECTOR è attivato, fare riferimento alla Guida alla soluzione dei problemi.
- Comando del livello LOW BOOST**
Ruotare questo comando per amplificare le frequenze attorno a 40 Hz fino ad un massimo di 10 dB.
- Interruttore di selezione FILTER**
Quando l'interruttore è regolato sulla posizione LPF, il filtro è impostato su passa basso. Quando è regolato sulla posizione HPF, il filtro è impostato su passa alto.
- Comando di regolazione della frequenza di taglio**
Consente di impostare la frequenza di taglio (50 – 300 Hz) dei filtri passa basso o passa alto.
- Comando di regolazione LEVEL**
Mediante questo comando, è possibile regolare il livello di ingresso. Se il livello di uscita dell'autoradio sembra basso, ruotarlo in senso orario.

Caratteristiche tecniche

Tipo di circuito	Circuito OTL (uscita senza trasformatore)	Risposta in frequenza	5 Hz – 50 kHz (± 0,5 dB)
Ingressi	Alimentazione ad impulsivi Prese RCA a piedini Connettore di ingresso ad alto livello	Distorsione armonica	0,005 % o inferiore (a 1 kHz)
Uscite	Terminali dei diffusori	Gamma di regolazione del livello di ingresso	0,3 – 6,0 V (prese RCA a piedini), 1,2 – 12 V (ingresso ad alto livello)
Impedenza dei diffusori appropriata	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (se utilizzati come amplificatore a ponte)	Filtro passa alto	50 – 300 Hz, -12 dB/ottava
Uscite massime	Quattro diffusori: 120 W × 4 (a 4 Ω) 150 W × 4 (a 2 Ω) Tre diffusori: 120 W × 2 + 300 W × 1 (a 4 Ω)	Filtro passa basso	50 – 300 Hz, -12 dB/ottava
Uscite nominali (tensione di alimentazione a 14,4 V)	Quattro diffusori: 60 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD + N, a 4 Ω) 75 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD + N, a 2 Ω) Tre diffusori: 60 W RMS × 2 + 150 W RMS × 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD + N, a 4 Ω)	Low Boost	0 – 10 dB (40 Hz)
Rapporto S/N (segnale-rumore)	97 dBA (riferimento 1 W a 4 Ω)	Requisiti di alimentazione	Batteria per auto da 12 V CC (nessa a terra negativa)
		Tensione di alimentazione	10,5 – 16 V
		Flusso di corrente	Uscita nominale: 31 A (4 Ω) Ingresso remoto: 1 mA
		Dimensioni	Circa 403 × 55 × 277 mm (l/a/p), parti sporgenti e comandi esclusi
		Peso	Circa 4,7 kg, accessori esclusi
		Accessori in dotazione	Viti di montaggio (4) Cavo di ingresso ad alto livello (1) Cappuccio di protezione (1)

- Come materiale di riempimento per l'imballaggio non viene utilizzato polistirolo espanso.
- Leghe saldanti prive di piombo, sono utilizzate per la saldatura di determinati componenti.
- Le parti estetiche non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.
- Determinati circuiti stampati non contengono ritardanti alla fiamma alogenati.

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste zur Störungsbehebung können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an dem Gerät auftauchen, selbst beheben. Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, lesen Sie bitte die Anschluss- und Bedienungsanweisungen.

Problem	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die blaue Beleuchtung leuchtet nicht.	Eine Sicherung ist durchgebrannt. → Ersetzen Sie beide Sicherungen durch eine neue. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Verbinden Sie das Massekabel sicher mit einem Metallteil des Fahrzeugs. Die Spannung, die am Fernbedienungsanschluss eingehet, ist zu niedrig. • Die angeschlossene Autoanlage ist nicht eingeschaltet. → Schalten Sie die Autoanlage ein. • An das System sind zu viele Verstärker angeschlossen. → Verwenden Sie ein Relais.
Die Anzeige PROTECTOR leuchtet rot auf.	Überprüfen Sie die Batteriespannung (10,5 – 16 V). Schalten Sie das Gerät aus. Die Lautsprecherkabel wurden kurzgeschlossen. → Beheben Sie die Ursache des Kurzschlusses. Schalten Sie das Gerät aus. Das Lautsprecher- und das Massekabel müssen fest angeschlossen sein.
• Das Gerät wird außergewöhnlich heiß.	Das Gerät hat sich ungewöhnlich stark erwärmt. • Verwenden Sie Lautsprecher mit einer geeigneten Impedanz. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (bei Verwendung als Brückenverstärker) • Stellen Sie das Gerät unbedingt an einem Ort mit ausreichender Luftzufuhr auf. Die Temperaturschutzschaltung spricht an. → Verringern Sie die Lautstärke.
• Es kommt zu Tonaussetzern.	

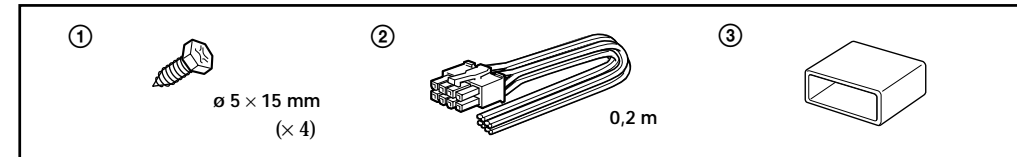
Von der Lichtmaschine sind Störgeräusche zu hören.	Die Stromversorgungs-kabel wurden zu nah bei den Cinchkabeln verlegt. → Vergrößern Sie den Abstand zwischen Stromversorgungs- und Cinchkabeln. Das Massekabel ist nicht fest angeschlossen. → Verbinden Sie das Massekabel sicher mit einem Metallteil des Fahrzeugs. Negative Lautsprecherkabel berühren die Autokarosserie. → Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen den Kabeln und der Autokarosserie.
Der Ton ist dumpf.	Der Wahlschalter FILTER steht in der Position „LPF“. • Der Wahlschalter FILTER steht standardmäßig in der Position „OFF“. → Wenn Sie einen Breitbandlautsprecher anschließen, stellen Sie den Schalter in die Position „OFF“.
Der Ton ist zu leise.	Der Einstellregler LEVEL ist nicht korrekt eingestellt. Drehen Sie den Einstellregler LEVEL im Uhrzeigersinn.

Guida alla soluzione dei problemi

La seguente lista di verifica ha lo scopo di aiutare nella soluzione della maggior parte dei problemi che si potrebbero verificare durante l'uso del presente apparecchio. Prima di consultare la seguente lista, fare riferimento alle procedure di collegamento e d'uso.

Problema	Causa/Soluzione
L'illuminazione di colore blu non viene attivata.	Il fusibile si è bruciato. → Sostituire entrambi i fusibili con fusibili nuovi. Il cavo di messa a terra non è collegato in modo saldo. → Collegare il cavo di messa a terra in modo saldo ad un punto metallico dell'auto. La tensione che giunge al terminale remoto è eccessivamente bassa. • L'autoradio collegata non è attivata. → Accendere l'autoradio. • Il sistema utilizza un numero eccessivo di amplificatori. → Utilizzare un relè. Verificare la tensione della batteria (10,5 – 16 V).
L'indicatore PROTECTOR si illumina in rosso.	Disattivare l'interruttore di alimentazione. Le uscite dei diffusori sono cortocircuitate. → Risolvere il problema che causa il cortocircuito. Disattivare l'interruttore di alimentazione. Assicurarsi che il cavo del diffusore e il cavo di messa a terra siano collegati in modo saldo.
• L'apparecchio si surriscalda eccessivamente.	L'apparecchio si surriscalda eccessivamente. • Utilizzare dei diffusori con impedenza appropriata. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (se utilizzati come amplificatore a ponte). • Assicurarsi di posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato. È attivato il dispositivo di protezione termica. → Ridurre il volume.
• L'audio si interrompe.	I cavi di collegamento dell'alimentazione sono installati eccessivamente vicino ai cavi RCA a piedini. → Allontanare i cavi di collegamento dell'alimentazione dai cavi RCA a piedini. Il cavo di messa a terra non è collegato in modo saldo. → Collegare il cavo di messa a terra in modo saldo ad un punto metallico dell'auto.
L'altoparlante emette un rumore.	I cavi con polarità negativa dei diffusori sono a contatto con il telaio dell'auto. → Allontanare i cavi dal telaio dell'auto.
L'audio risulta attenuato.	L'interruttore di selezione FILTER è impostato sulla posizione "LPF". • Per impostazione predefinita, l'interruttore di selezione FILTER è impostato sulla posizione "OFF". → Per il collegamento del diffusore a gamma completa, impostare l'interruttore sulla posizione "OFF".
L'audio è eccessivamente basso.	Il comando di regolazione LEVEL non è impostato correttamente. Ruotare il comando di regolazione LEVEL in senso orario.

Montagebauteile und Anschlusszubehör
Componenti per l'installazione e i collegamenti



Technische Daten

Schaltkreissystem	OTL-Schaltkreis (ohne Ausgangstransformator) Pulsreguliertes Stromversorgungssteil Cinchkabeln	Signal-Rauschabstand 97 dBA (Referenz 1 W bei 4 Ω) Frequenzgang 5 Hz – 50 kHz (± 0,5 dB) Harmonische Verzerrung max. 0,005 % (bei 1 kHz)
Eingänge	Hochleistungspegel Lautsprecheranschlüsse Cinchkabeln	Einstellbereich für Eingangspegel 0,3 – 6,0 V (Cinchkabeln), 1,2 – 12 V (Hochleistungspegel)
Ausgänge	Gezielte Lautsprecherimpedanz	Hochpassfilter 50 – 300 Hz, -12 dB/Oktave Niedrigpassfilter 50 – 300 Hz, -12 dB/Oktave Bassverstärkung 0 – 10 dB (40 Hz)
Maximale Leistungsabgabe	Vier Lautsprecher: 120 W × 4 (an 4 Ω) 150 W × 4 (an 2 Ω) Drei Lautsprecher: 120 W × 2 + 300 W × 1 (an 4 Ω)	Stromversorgung Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung) Stromversorgungs-spannung 10,5 – 16 V Stromentnahme bei Nennleistung: 31 A (4 Ω) Fernbedienungs-eingang: 1 mA
Nennleistung (Spannung bei 14,4 V)	Vier Lautsprecher: 60 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % gesamte harmonische Verzerrung (THD) + N, an 4 Ω) 75 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % gesamte harmonische Verzerrung (THD) + N, an 2 Ω) Drei Lautsprecher: 60 W RMS × 2 + 150 W RMS × 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % gesamte harmonische Verzerrung (THD) + N, an 4 Ω)	Abmessungen ca. 403 × 55 × 277 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente Gewicht ca. 4,7 kg (ohne Zubehör) Mittelliefertes Zubehör Befestigungsschrauben (4) Kabel für Hochleistungs-eingang (1) Schutzkappe (1)
		Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- Es wird kein Polystyrolschaum als Füllmaterial in der Verpackung verwendet.
- Bleifreies Lötmetall wird zum Lüten bestimmter Teile verwendet.
- Im Gehäuse werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.
- In bestimmten Leiterplatten werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.

Tragen Sie die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass abschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio **SONY**

Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls. Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung XM-SD46X
Seriennummer (SERIAL NO.)

Anschlüsse

Vorsicht

- Lösen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, den Massepol an der Autobatterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit geeigneter Leistung. Lautsprecher mit zu geringer Kapazität können beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Anschluss ⊖ des Lautsprechersystems nicht mit der Autokarosserie und verbinden Sie den Anschluss ⊕ des rechten Lautsprechers nicht mit dem des linken Lautsprechers.
- Verlegen Sie die Kabel für die Ein- und Ausgänge nicht in der Nähe der Stromversorgungskabel. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
- Dieses Gerät ist ein Hochleistungsverstärker. Es arbeitet daher möglicherweise nicht mit voller Leistung, wenn Sie die mit dem Auto gelieferten Lautsprecherkabel verwenden.
- Wenn Ihr Auto mit einem Bordnavigationssystem o. ä. ausgestattet ist, lösen Sie das Massekabel nicht von der Autobatterie. Andernfalls wird der Speicher des Systems gelöscht. Um einen Kurzschluss beim Anschließen zu vermeiden, schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, nachdem alle anderen Kabel angeschlossen wurden.

Collegamenti

Avvertenza

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, scollegare il terminale di terra della batteria dell'auto onde evitare cortocircuiti.
- Assicurarsi di utilizzare diffusori con potenza nominale adeguata. Se vengono utilizzati diffusori a ridotta capacità, è possibile che vengano danneggiati.
- Non collegare il terminale ⊖ del sistema diffusori al telaio dell'auto né collegare il terminale ⊕ del diffusore destro a quello del diffusore sinistro.
- Installare i cavi di ingresso e uscita a distanza dal cavo di alimentazione, in quanto la vicinanza tra essi potrebbe generare interferenze.
- Poiché il presente apparecchio è un amplificatore ad elevata potenza, è possibile che non funzioni in modo ottimale se viene utilizzato con i cavi dei diffusori in dotazione con l'auto.
- Se l'auto è dotata di un sistema di navigazione o di altri sistemi informatici, non rimuovere il cavo di messa a terra dalla batteria dell'auto. Diversamente, la memoria del computer potrebbe venire cancellata. Per evitare cortocircuiti durante i collegamenti, non collegare il cavo di alimentazione da +12 V finché non sono stati collegati tutti gli altri cavi.

Sicherheitsmaßnahmen

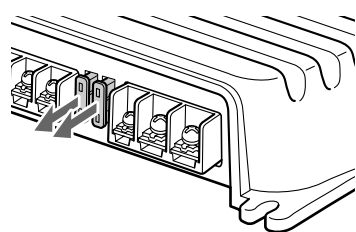
- Dieses Gerät eignet sich nur für den Betrieb an 12 V Gleichstrom (negative Erdung).
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer geeigneten Impedanz.
 - 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (bei Verwendung als Brückenverstärker)
- Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (mit integrierten Verstärkern) an die Lautsprecheranschlüsse des Geräts an. Andernfalls können der Verstärker und die Aktivlautsprecher beschädigt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - hohen Temperaturen, beispielsweise aufgrund von direktem Sonnenlicht oder Warmluft von einer Heizung
 - Regen oder Feuchtigkeit
 - Staub oder Schmutz
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie den Verstärker in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie ihn benutzen.
- Wenn Sie das Gerät horizontal installieren, achten Sie darauf, dass der Bodenbelag im Auto die Kühlrippen nicht bedeckt.
- Wenn sich das Gerät zu nahe an der Autoanlage oder an der Antenne befindet, kann es zu Interferenzen kommen. Installieren Sie den Verstärker in diesem Fall weiter von der Autoanlage oder von der Antenne entfernt.
- Wenn die Autoanlage nicht mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Dieser Endverstärker arbeitet mit einer Schutzschaltung*, um die Transistoren und Lautsprecher bei einer Fehlfunktion des Verstärkers zu schützen. Versuchen Sie nicht, die Schutzschaltungen zu testen, indem Sie die Kühlvorrichtung abdecken oder ungeeignete Lasten anschließen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer schwachen Batterie, da die optimale Leistungsfähigkeit von einer guten Stromversorgung abhängt.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihrer Autoanlage aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so dass Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.

Austauschen der Sicherung

Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluss und tauschen Sie beide Sicherungen aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

Achtung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist über der Sicherungshalterung angegeben. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.



* Schutzschaltung

Dieser Verstärker ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet, die in folgenden Fällen reagiert:

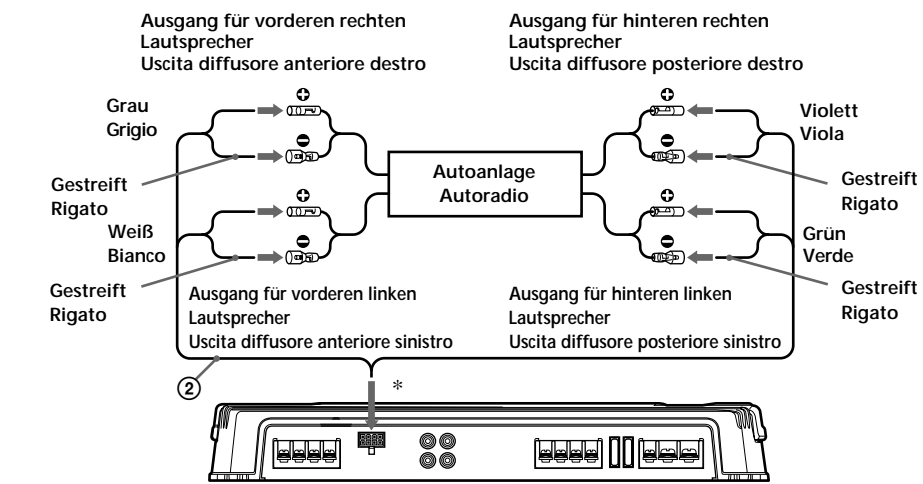
- wenn das Gerät überhitzt ist
- wenn Gleichstrom erzeugt wird
- wenn an den Lautsprecheranschlüssen ein Kurzschluss auftritt.

 Die Anzeige PROTECTOR leuchtet rot und das Gerät wird ausgeschaltet. In dies der Fall, schalten Sie die angeschlossenen Geräte aus, nehmen Sie die Kassette oder CD heraus und stellen Sie die Ursache für die Fehlfunktion fest. Bei einer Überhitzung des Verstärkers warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder benutzen.

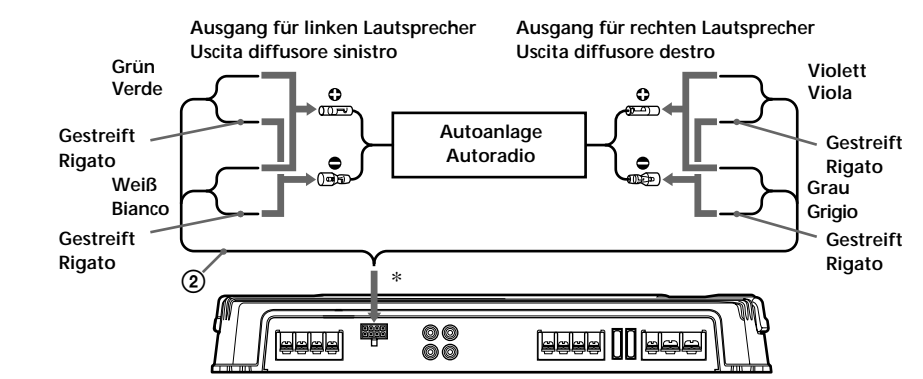
Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Eingänge/Collegamenti di ingresso

A Hochleistungseingang (mit Lautsprecherverbindung 1, 2 oder 3) Collegamento di ingresso ad alto livello (con collegamento diffusori 1, 2 o 3)



B Hochleistungseingang (mit Lautsprecherverbindung 2 oder 3) Collegamento di ingresso ad alto livello (con collegamento diffusori 2 o 3)



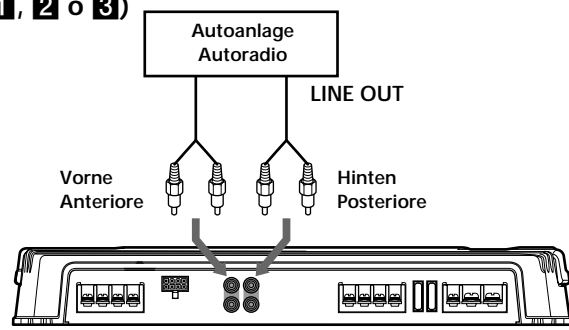
Hinweis

Achten Sie darauf, den rechten Lautsprecherausgang der Autoanlage an den Anschluss „REAR“ an diesem Gerät anzuschließen.

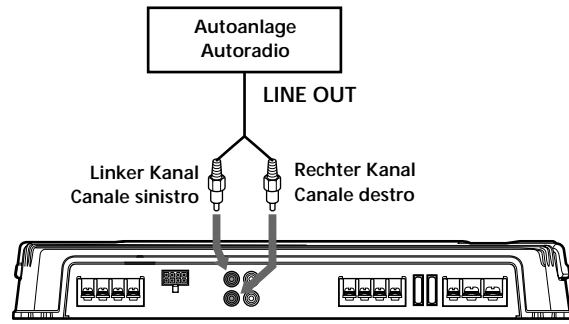
Nota

Assicurarsi che l'uscita del diffusore destro dell'autoradio sia collegata al connettore contrassegnato da "REAR" sull'apparecchio.

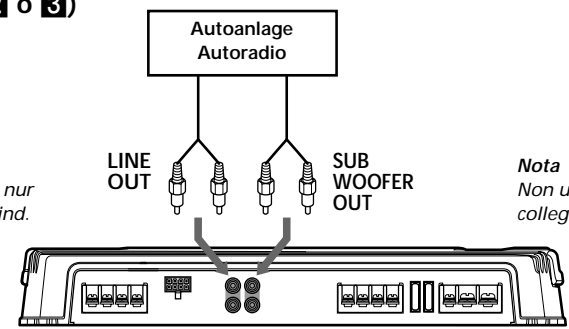
C Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1, 2 oder 3) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 1, 2 o 3)



D Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 1, 2 oder 3) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 1, 2 o 3)



E Leitungseingangsverbindung (mit Lautsprecherverbindung 2 oder 3) Collegamento dell'ingresso di linea (con collegamento diffusori 2 o 3)



Hinweis

Nicht verwenden, wenn nur L und R angeschlossen sind.

Nota

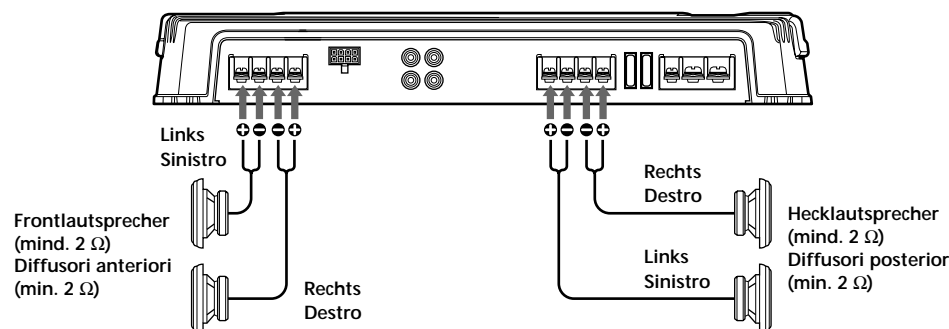
Non utilizzare se sono collegati solo L e R.

Lautsprecherverbindungen/Collegamenti dei diffusori

1 Vierlautsprechersystem (mit Eingangsverbindung A, C oder D) Sistema a 4 diffusori (con collegamento ingresso A, C o D)

Näheres zu den Einstellungen der Schalter und Regler finden Sie unter „Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente“.

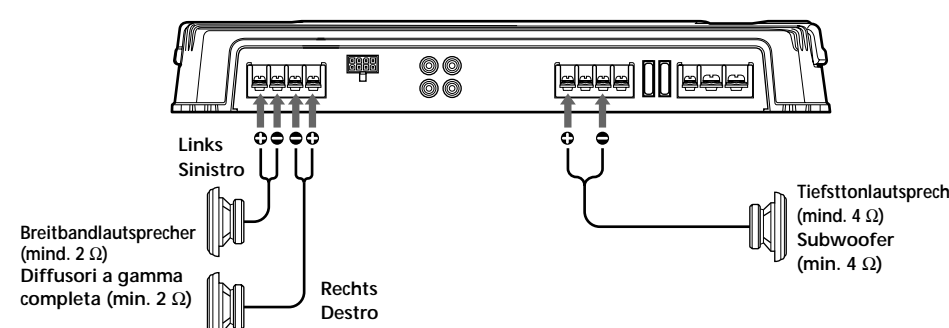
Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individualizzazione e funzione dei comandi".



2 Dreilautsprechersystem (mit Eingangsverbindung A, B, C, D oder E) Sistema a 3 diffusori (con collegamento ingresso A, B, C, D o E)

Näheres zu den Einstellungen der Schalter und Regler finden Sie unter „Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente“.

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individualizzazione e funzione dei comandi".



Hinweise

- Bei diesem System wird die Lautstärke der Tieftonlautsprecher über den Fader-Regler der Autoanlage gesteuert.
- Bei diesem System sind die an den Tieftonlautsprecher ausgegebenen Signale eine Kombination der Signale von den Buchsen REAR L und R INPUT oder Signale vom Hochleistungseingang REAR.

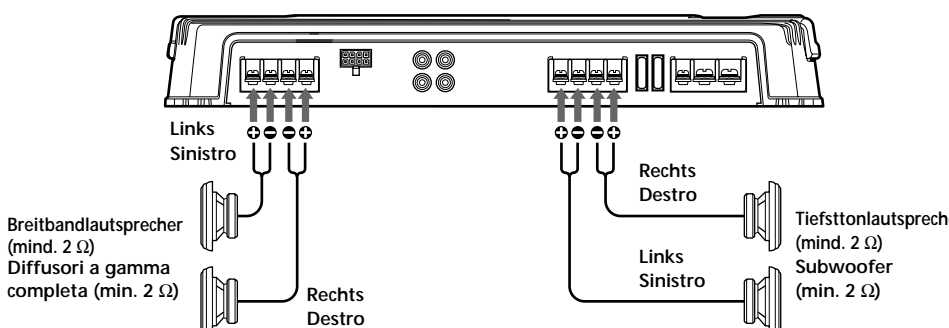
Nota

- Nel presente sistema, il volume dei subwoofer viene controllato mediante il comando di attenuazione audio dell'autoradio.
- Nel presente sistema, i segnali trasmessi al subwoofer sono una combinazione dei segnali delle prese REAR L e R INPUT oppure dei connettori REAR di ingresso ad alto livello.

3 2-Wege-System (mit Eingangsverbindung A, B, C, D oder E) Sistema a 2 vie (dotato di collegamento ingresso A, B, C, D o E)

Näheres zu den Einstellungen der Schalter und Regler finden Sie unter „Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente“.

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individualizzazione e funzione dei comandi".



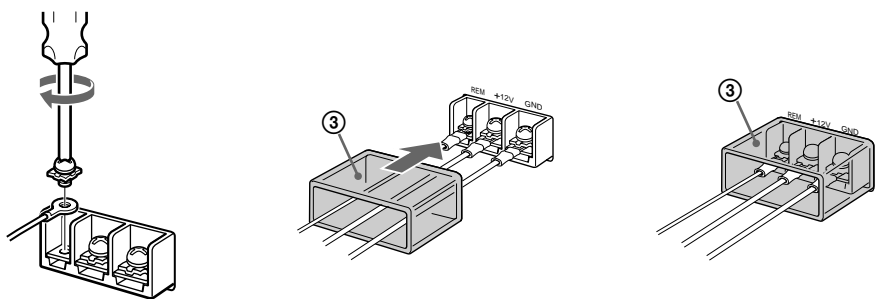
Hinweis

Bei diesem System wird die Lautstärke der Tieftonlautsprecher über den Fader-Regler der Autoanlage gesteuert.

Nota

Nel presente sistema, il volume dei subwoofer viene controllato mediante il comando di attenuazione audio dell'autoradio.

Nehmen Sie die Anschlüsse wie unten abgebildet vor. Effettuare i collegamenti dei terminali come mostrato di seguito.



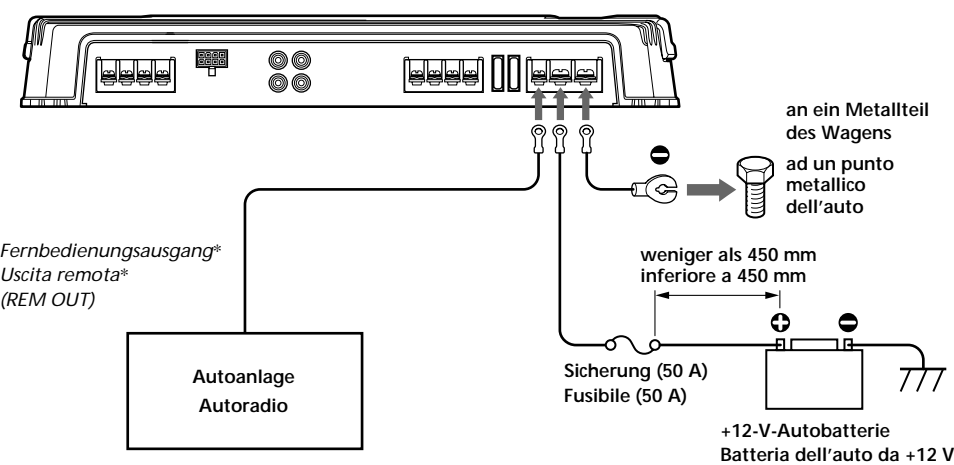
Führen Sie die Stromversorgungskabel durch die Schutzkappe. Schließen Sie anschließend die Stromversorgungskabel an und decken Sie die Anschlüsse dann mit der Kappe ab.

Fare passare i cavi attraverso il cappuccio, collegarli, quindi coprire i terminali con il cappuccio.

Hinweis
Achten Sie beim Anziehen der Schraube darauf, nicht zu viel Drehmoment* anzuwenden. Andernfalls kann die Schraube beschädigt werden.
* Der Drehmoment-Wert sollte weniger als 1 N·m betragen.

Nota
Quando la vite viene serrata, fare attenzione a non esercitare un'eccessiva forza* in quanto la vite stessa potrebbe venire danneggiata.
* Il valore della forza di rotazione deve essere inferiore a 1 N·m.

Stromversorgungskabel Cavi di collegamento dell'alimentazione



- Bei der mit dem Auto gelieferten Anlage oder einer anderen Autoanlage ohne Fernbedienungsausgang für den Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungseingang (REMOT) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
- Se si dispone di un'autoradio originale o di un'altra autoradio prive di uscita remota per l'amplificatore, collegare il terminale di ingresso remoto (REMOT) alla sorgente di alimentazione accessoria.

Hinweise zur Stromversorgung

- Schließen Sie das +12-V-Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.
- Achten Sie darauf, das Massekabel des Geräts fest an ein Metallteil des Autos anzuschließen. Bei einer losen Verbindung kann es zu einer Fehlfunktion des Verstärkers kommen.
- Achten Sie darauf, die Fernbedienungsleitung der Autoanlage an den Fernbedienungsanschluss anzuschließen.
- Bei einer Autoanlage ohne Fernbedienungsausgang am Verstärker verbinden Sie den Fernbedienungseingang (REMOT) mit der Stromversorgung für Zubehörgeräte.
- Verwenden Sie das Stromversorgungskabel mit angebrachter Sicherung (50 A).
- Alle Stromversorgungskabel, die an den positiven Pol der Batterie angeschlossen sind, müssen innerhalb eines Abstands von 450 mm vom Batteriepol mit einer Sicherung versehen sein, und zwar bevor sie einen Metallgegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die an den +12 V-Anschluss bzw. Masseanschluss (GND) dieses Geräts angeschlossenen Stromversorgungsleitungen mindestens 10 Gauge (AWG-10) aufweisen oder eine Schnittfläche von mehr als 5 mm² haben.

Note sull'alimentazione

- Collegare il cavo di alimentazione da +12 V solo dopo che tutti gli altri cavi sono stati collegati.
- Assicurarsi di collegare in modo saldo il cavo di messa a terra dell'apparecchio ad un punto metallico dell'auto. Diversamente, l'amplificatore potrebbe presentare problemi di funzionamento.
- Assicurarsi di collegare il cavo del telecomando dell'autoradio al terminale remoto.
- Se viene utilizzata un'autoradio priva di uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale di ingresso remoto (REMOT) alla sorgente di alimentazione accessoria.
- Utilizzare un cavo di alimentazione con fusibile applicato (50 A).
- I fusibili di tutti i cavi di alimentazione collegati al polo positivo della batteria devono essere collocati entro 450 mm dal polo stesso, prima che i cavi stessi passino attraverso le parti metalliche.
- Assicurarsi che i cavi da collegare ai terminali +12 V e GND del presente apparecchio siano pari ad almeno 10 Gauge (AWG-10) o abbiano una sezione superiore a 5 mm².

Precauzioni

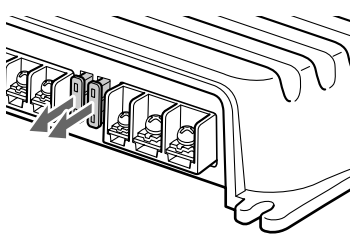
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso con CC a 12 V con terra negativa.
- Utilizzare dei diffusori con impedenza appropriata.
 - 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (se utilizzati come amplificatore a ponte).
- Non collegare diffusori attivi (dotati di amplificatori incorporati) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio. Diversamente, è possibile che l'amplificatore e i diffusori attivi vengano danneggiati.
- Non installare l'apparecchio in luoghi soggetti a:
 - temperature elevate, luce solare diretta o aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento,
 - pioggia o umidità,
 - polvere o sporcizia.
- Se l'auto parcheggiata è esposta alla luce solare diretta e nell'abitacolo vi è un considerevole innalzamento della temperatura, prima di utilizzare l'apparecchio attendere il raffreddamento.
- Se l'apparecchio viene installato orizzontalmente, assicurarsi di non ostruire le relative alette e simili.
- Se l'apparecchio viene posizionato in eccessiva prossimità dell'autoradio o dell'antenna, è possibile che si verifichino delle interferenze. In tal caso, allontanare l'amplificatore dall'autoradio o dall'antenna.
- Se l'autoradio non riceve alimentazione, verificare i collegamenti.
- Il presente amplificatore di potenza utilizza un circuito per la protezione dei transistori e dei diffusori in caso di problemi di funzionamento dell'amplificatore. Non tentare di provare il circuito di protezione* coprendone il dissipatore di calore o collegando carichi di alimentazione inadeguati.
- Non utilizzare l'apparecchio con una batteria scarica in quanto le prestazioni ottimali dipendono da una buona sorgente di alimentazione.
- Per motivi di sicurezza, mantenere il volume dell'autoradio a livelli moderati che consentano di sentire i rumori provenienti dall'esterno dell'auto.

Sostituzione del fusibile

Se il fusibile si brucia, verificare il collegamento dell'alimentazione, quindi sostituire entrambi i fusibili. Se il fusibile si brucia di nuovo, è possibile che si tratti di un problema di funzionamento interno. In tal caso, consultare il più vicino rivenditore Sony.

Attenzione

Per la sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzarne uno il cui amperaggio corrisponda a quello riportato sul portafusibili. Non utilizzare in alcun caso un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile in dotazione con l'apparecchio in quanto si potrebbero causare danni all'apparecchio.



* Circuito di protezione

Il presente amplificatore è dotato di un circuito di protezione che entra in funzione se:

- l'apparecchio si surriscalda,
- viene generata corrente CC,
- i terminali dei diffusori subiscono un cortocircuito.

 L'indicatore PROTECTOR si illumina in rosso e l'apparecchio si disattiva. In tal caso, disattivare le apparecchiature collegate, estrarre la cassetta o il disco e determinare la causa del problema di funzionamento. Se l'amplificatore si è surriscaldato, attendere finché non si raffredda prima di utilizzarlo.

In caso di domande o problemi relativi all'apparecchio che non vengono citati nel presente manuale, consultare il più vicino rivenditore Sony.